

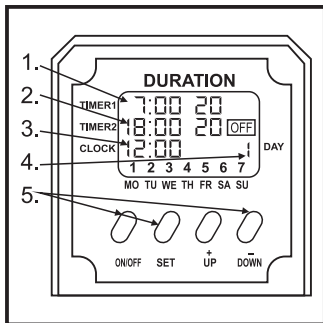
# AQUACRAFT®



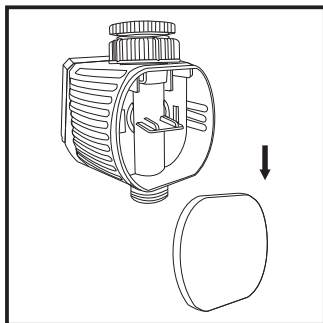
## 290110

---

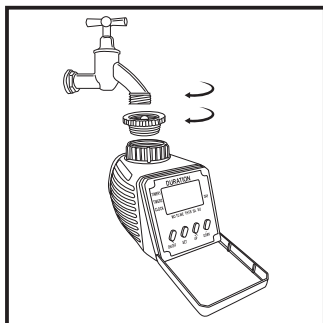
- (EN)** Automatic water timer instructions
- (ES)** Instrucciones programador de riego
- (FR)** Minuterie automatique pour arrosage: instructions
- (DE)** Automatische wasserschaltuhr: hinweis
- (IT)** Istruzioni per il funzionamento del programmatore automatico
- (PT)** Instrucoes para o cronometro distribuidor automatico de agua
- (NL)** Automatische watertimer: instructies voor gebruik
- (PL)** Cyfrowy sterownik nawadniania
- (SE)** Bruksavisning for automatisk bevattningstiivier
- (GR)** Οδηγίες χρήσης προγραμματιστή αυτόματου ποτίσματος
- (RU)** Цифровой таймер
- (SK)** Automaticky časovač. Návod na použitie



1. First timer and duration of watering.
2. Second timer and duration of watering.
3. Current time.
4. Current day.
5. Programming buttons.



Insert 9V battery



Use thread adaptor if necessary and connect to water tap.  
Leave water faucet open.

## **EN** AUTOMATIC WATER TIMER INSTRUCTIONS

Dear Customer:

We thank you for buying one of our products and we wish it will fully satisfy your needs. Please note the following instructions:

1. Insert one 9V Alkaline battery.
2. Press the **SET** button once.
3. Enter the correct hours in the **CLOCK** by pressing the **UP** and **DOWN** buttons and then press the **SET** button.
4. Enter the correct minutes in the **CLOCK** by pressing the **UP** and **DOWN** buttons and then press the **SET** button.
5. Enter today's day as a number ( i.e. 1 = Monday, 2 = Tuesday and so on) and then press the **SET** button.

If you want to get immediate watering, just press the **DOWN** button it will start to give water immediately. Press the **DOWN** button again it will stop the original program you have set remains unchanged.


NOTE: if you make no other entries for one minute the built-in automatic program will be activated and the watering will start everyday at 7:00 for a duration of 20 minutes and then at 18:00 for another 20 minutes.

If this built-in automatic program does not meet your watering needs then continue with the following steps to set up your preferences in **TIMER 1** and **TIMER 2**.

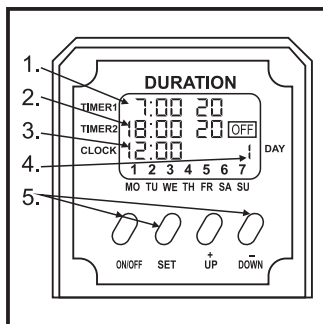
6. Press the **SET** button and enter your watering start time in **TIMER 1**, first the hours by using the **UP/DOWN** and finally the **SET** button. Then use same procedure to set up the minutes and the watering **DURATION** in minutes.
7. By same procedure set up **TIMER 2**.
8. In order to set up the watering days for each number from 1 to 7 press the **SET** button to accept the day as watering day or press **UP** or **DOWN** button to avoid watering on this day and then press **SET**.

Programming is now completed.

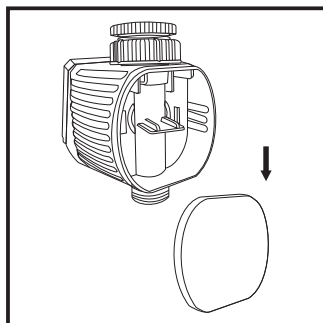
During watering cycle if you wish to shut the valve off press the **ON/OFF** button once, if you wish to restart again press the **ON/OFF** button again.

When  appears in the screen it is time to replace the battery. During Winter it is advisable to take this product indoors to avoid any damage from freezing.

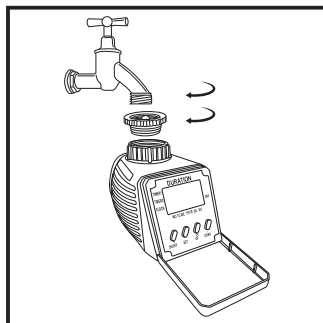
For any further information do not hesitate to contact your dealer.



1. Primer programa y duración del riego.
2. Segundo programa y duración del riego.
3. Hora actual. 4. Día actual.
5. Botones de programación.



Inserte la Batería de 9V



Utilice el conector roscado si fuere necesario y conéctelo al grifo, deje el grifo abierto.

## **ES INSTRUCCIONES PROGRAMADOR DE RIEGO**

Apreciado Cliente:

Gracias por comprar uno de nuestros productos. Esperamos que el mismo satisfaga sus necesidades. Rogamos lea las siguientes instrucciones:

1. Inserte una pila Alcalina de 9V.
2. Pulse una vez el botón **SET**.
3. Entre la hora correcta en el **RELOJ**, pulsando los botones **UP** y **DOWN**, una vez fijada, pulse le botón **SET**.
4. Entre los minutos correctos el **RELOJ**, pulsando los botones **UP** y **DOWN**, una vez fijada, pulse le botón **SET**.
5. Entre la fecha de hoy como un numero (Ej: 1 = lunes, 2 = marts, y así sucesivamente) y luego pulse el botón **SET**.

Si desea un riego inmediato, pulse **DOWN** el riego comienza inmediatamente. Pules **DOWN** de nuevo y el riego se para, la programación original Seleccionada permanece intacta.

**NOTA:** si Ud. no efectúa ninguna otra entrada durante un minuto, el programa interno se activará y el riego se iniciará cada día a las 7:00 con una duración de 20 minutos y nuevamente a las 18:00 durante otros 20 minutos. Si este program interno no se adecua a sus necesidades de riego, entonces siga con los pasos siguientes para entrar sus preferencias en **TIMER1** y **TIMER 2**.

6. Pulse el botón **SET** y entre su hora de inicio de riego en **TIMER 1**, primero las horas utilizando los botones **UP/DOWN** y finalmente el botón **SET**. Utilice le mismo procedimiento para entrar lod minutos y fijar la duración del riego en minutos.
7. Con el mismo procedimiento fije el **TIMER 2**.
8. Para fijar los días de riego para cada número de 1 a 7, pulse el botón **SET** para aceptar el día como día de riego o pulse los botones **UP** y **DOWN** para fijar día sin riego y luego pulse **SET**.

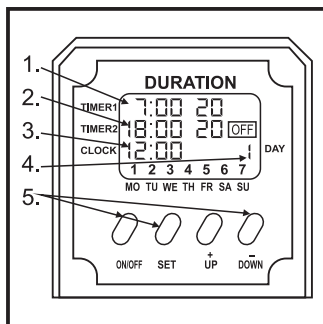
La programación ha finalizado.

Durante el ciclo de riego si Ud. desea cerrar la válvula pulse el botón **ON/OFF** una vez, si quiere re-iniciarlo pulse nuevamente el botón **ON/OFF**.

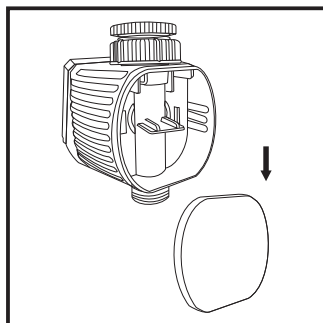
Cuando aparece el símbolo  es momento de cambiar la batería.

Durante el invierno es aconsejable resguardar este producto de la intemperie para evitar posibles danos provocados por congelación.

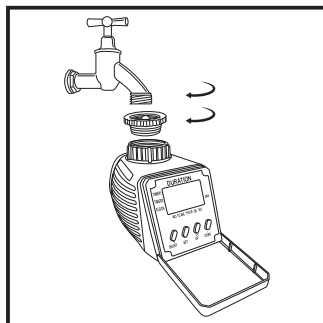
Para cualquier informacion adicional. no dude en contactar con su distribuidor.



1. MINUTERIE 1: durée d'arrosage.
2. MINUTERIE 2: durée d'arrosage.
3. L'heure actuelle.
4. Le jour actuel.
5. Boutons de programmation



Introduisez la batterie 9V



Si nécessaire, utiliser un raccord pour connecter la minuterie au robinet. Laissez le robinet ouvert.

## **FR** MINUTERIE AUTOMATIQUE POUR ARROSAGE: INSTRUCTIONS

Cher client:

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre achat.

Veuillez lire attentivement les instructions:

1. Introduisez une batterie 9V Alkaline.
2. Poussez une fois le bouton **SET**.
3. Introduisez l'heure correcte en appuyant les boutons **UP/DOWN**. ensuite **SET**.
4. De même pour les minutes.
5. Introduisez le jour comme suit: 1= lundi, 2 = mardi etc. Ensuite poussez **SET**.

Si vous désirez utiliser votre robinet en dehors de la programmation, il vous **suffit** d'appuyer sur le bouton **DOWN**. La vanne s'ouvrira immédiatement.

Pour fermer la vanne et réactiver le programme, il suffit de presser à nouveau sur le bouton **DOWN**. Le programme de départ reste inchangé.

**ATTENTION:** Si vous arrêtez maintenant l'introduction d'autres possibilités.

le programme automatique incorporé sera activé et chaque jour à 7h du matin et à 18h de l'après-midi le système commence l'arrosage pendant 20 minutes.

Si ce programme ne vous satisfait pas, il faut procéder comme suit.

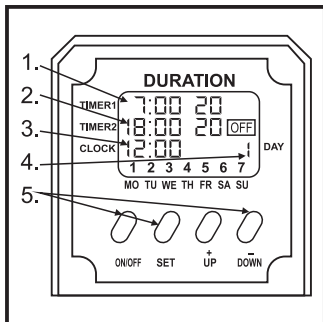
6. Appuyez le bouton **SET** et introduisez l'activation d'arrosage dans la minuterie 1 : d'abord les heures, puis les minutes: **UP/DOWN, SET** et la durée d'arrosage en minutes.
7. La même chose pour minuterie 2.
8. Pour fixer les jours d'arrosage de 1 à 7, poussez **SET**. La programmation est terminée. Si vous voudriez interrompre l'arrosage. poussez **ON/OFF**.

Pour recommencer da nouveau **ON/OFF**.

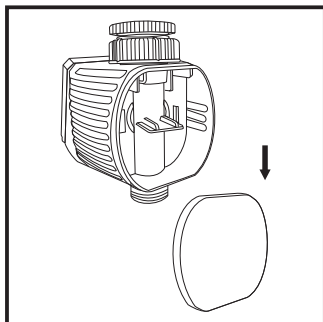
Le signal  indique qu'il est nécessaire de remplacer la batterie.

Il est conseillé pendant l'hiver de mettre la minuterie à l'intérieur afin de la protéger contre le froid.

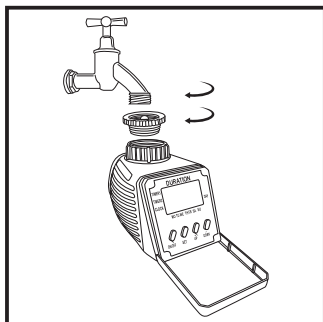
Autres demandes: n'hésitez pas à contacter votre point de vente.



1. TIMER 1 und Bewässerungsdauer.
2. TIMER 2 und Bewässerungsdauer.
3. Zeitangabe.
4. Tagangabe.
5. Programm-Tasten.



Einstellen der batterie.



Zur Verbindung mit dem Hahn können sie eine Kupplung verwenden. Lassen Sie den Hahn immer offen.



## AUTOMATISCHE WASSERSCHALTUHR: HINWEIS

Lieber Kunde:

Es freut uns dass Sie ein Produkt ausgewählt haben, wir sind davon überzeugt dass es ihnen viel Freude bringen wird.

Lesen Sie bitte die Hinweise.

1. Eine 9V Alkaline batterie einstellen.
2. Taste **SET** drücken.
3. Taste **UP/DOWN**, dann **SET** drücken um die Uhr einzustellen.
4. Gleichfalls für die Minuten.
5. Um den Tag einzustellen, machen Sie Folgendes:  
1 = Montag, 2 = Dienstag usw., dann SET drücken.

Wenn Sie das Sprühen unmittelbar anfangen möchten, drücken Sie knopf "**DOWN**" und das spritzen fängt sofort an. Zum Aufhören nochmals drücken.

Die original eingeführte Programmation bleibt behalten.

ACHTUNG: Falls Sie hier aufhören, dann wird das automatisch eingebaute program aktiviert d.h. jeden Tag um 7 und um 18 Uhr schaltet das Beregnungsprogramm für 20 Min. ein.

Wenn dieses automatisches Programm ihren Wünschen nicht entgegenkommt, dann können Sie **TIMER 1 und 2** programmieren wie folgt.

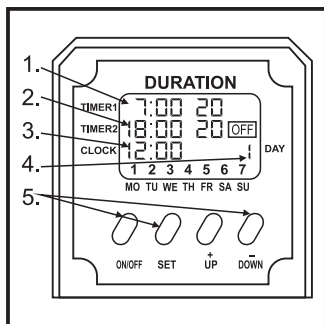
6. Drücken Sie **SET** und Startuhr zum Regnen erst die Stunden, dann die Minuten: **UP/DOWN**, **SET**-dann die Dauer der Bewässerung.
7. Gleichfalls für **TIMER 2**.
8. Die Tage von 1 bis 7 werden durch Drucken der **SET**-Taste eingestellt: **UP/DOWN** dann **SET**.

Wenn Sie eine Bewässerung unterbrechen wollen, drücken Sie dann **ON/OFF** zum Neuanfangen wieder ON/OFF drücken,

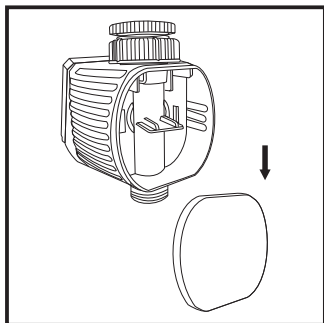
Wann  erscheint, muß die Batterie gewechselt werden.

Bewahren Sie die Schaltuhr im Winter auf einem frostfreien Platz.

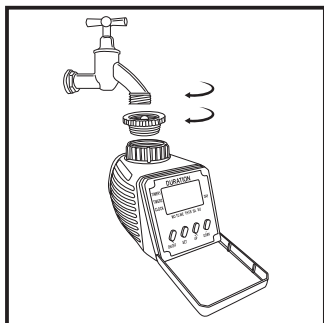
Noch Fragen: verbinden Sie sich mit der Verkaufsstelle.



1. TIMER 1 Primo programma di partenza e durata irrigazione.
2. TIMER 2 Secondo programma di partenza e durata irrigazione.
3. Ora corrente.
4. Giorno corrente.
5. Tasti di programmazione.



Inserire batteria da 9 Volts.



Usare un adattatore filettato se necessario e collegarlo al rubinetto. Lasciare il rubinetto d'uscita dell'acqua aperto.

## **IT** ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO DEL PROGRAMMATORE AUTOMATICO

Gentile cliente:

Innanzitutto La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti e ci auguriamo che soddisfi in pieno i suoi bisogni. La preghiamo di notare le seguenti istruzioni:

1. Inserire una batteria Alkalina da 9 Volts nell'alloggio della batteria.
  2. Premere una sola volta il tasto **SET**.
  3. Inserite l'ora esatta nel **CLOCK**(OROLOGIO) premendo i tasti **UP**(SU) e **DOWN**(GIU'). dopo di che premete il tasto **SET**.
  4. Inserite i minuti esatti nel **CLOCK**(OROLOGIO) premendo i tasti **UP**(SU) e **DOWN**(DIU'), dopo di che premete il tasto **SET**.
  5. Inserite il numero corrispondente al giorno della settimana (Esempio: 1 = Lunedì, 2 = Martedì, e così via) dopo di che premete il tasto **SET**.
- Per iniziare l'irrigazione immediatamente, premere il tasto **DOWN**.  
Per interrompere l'irrigazione, premere di nuovo il tasto **DOWN**.

Il programma inizialmente selezionato sarà rimasto invariato.

**ATTENZIONE:** Se non inserite più alcuna informazione per un minuto il programmatore attiverà automaticamente il programma incorporato e l'irrigazione inizierà tutti i giorni alle 07.00 con una durata di 20 minuti e poi alle 18.00 per altri 20 minuti.

Se il programma incorporato non soddisfa le Vostre esigenze d'irrigazione allora continuate la programmazione con le fasi seguenti programmando orario d'irrigazione da Voi scelti con **TIMER 1** e **TIMER 2**.

6. Premere il tasto **SET** ed inserire l'orario d'inizio di irrigazione da Voi prescelto in **TIMER 1**, prima l'ora usando i tasti **UP** e **DOWN** e alla fine il tasto **SET**.

Dopo di che, con lo stesso procedimento, inserite i minuti e la **DURATION** (DURATA D'IRRIGAZIONE) in minuti.

7. Con lo stesso procedimento programmate **TIMER 2**.
8. Per programmare i giorni della settimana in cui volete irrigare, premete il tasto **SET** per confermare i giorni d'irrigazione oppure i tasti **UP** e **DOWN** per annullare l'irrigazione in determinati giorni ed alla fine di nuovo il tasto **SET** per conferma.

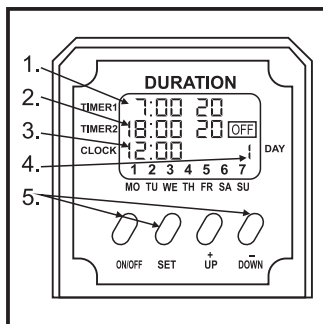
La programmazione adesso è completa.

Durante il ciclo d'irrigazione se desiderate chiudere la valvola premete una sola volta il tasto **ON/OFF**, se desiderate riattivare il ciclo d'irrigazione basta premere di nuovo il tasto **ON/OFF**.

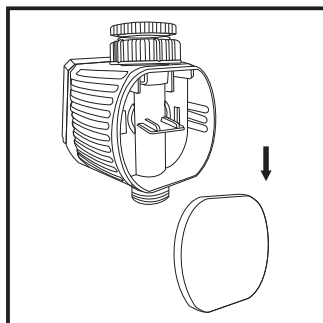
Quando sul display compare il simbolo  significa che bisogna sostituire la batteria.

Durante l'inverno è consigliabile portare il prodotto al coperto in modo tale da evitare possibili danni causati dal gelo.

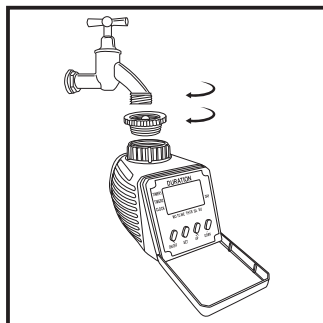
Per ogni ulteriore informazione contattate il Vs. distributore.



1. Primeiro cronómetro e duração da rega.
2. Segundo cronómetro e duração de rega.
3. Hora corrente
4. Dia corrente
5. Botões de programação.



Coloque uma bateria 9V.



Use um adaptador de rosca se necessário e ligue à torneira. Deixe a torneira da água aberta.

## **PT** INSTRUÇÕES PARA O CRONOMETRO DISTRIBUIDOR AUTOMATICO DE ÁGUA

Estimado Cliente de:

Obrigados por ter comprado um dos nossos produtos e desejamos que satisfaça as suas necessidades. Por favor, tome nota das seguintes instruções:

1. Coloque uma pilha alcalina 9V.
2. Prima uma vez o botão **SET**.
3. Marque a hora correcta no **RELÓGIO**, apertando os botões **UP** e **DOWN** e depois o botão **SET**.
4. Marque o minuto correcto no **RELÓGIO**, apertando os botões **UP** e **DOWN** e depois o botão **SET**.
5. Marque o dia de hoje como um número (ou seja: 1=Segunda-feira 2=Terça-feira, etc) e depois aperte o botão **SET**.

Se Você desejar começar a rega imediatamente, apenas prima o botão **DOWN** e a rego começará de uma forma imediata. Prima o botão **DOWN** outra vez e a rega parará. O programa original que Você tinha ajustado manter-se-a sem mudanças.

NOTA: Se não faz outras marcações durante um minuto, o programa integrado automático será activado e a rega começará todos os dias às 7:00 com a duração de 20 minutos e depois às 18:00 durante outros 20 minutos. Se este programa automático integrado não satisfaz as suas necessidades de rega, então continue com os seguintes passos para marcar as suas necessidades de rega, então continue com os seguintes passos para marcar as suas preferências no **TIMER 1** e **TIMER 2**.

6. Aperte o botão **SET** e marque a sua hora de começo as rega no **TIMER 1**, primeiro as horas usando **UP/DOWN** e finalmente o botão **SET**. Depois use o mesmo procedimento para marcar os minutos e a **DURAÇÃO** da rega em minutos.
7. Utilize o mesmo procedimento no **TIMER 2**.
8. A fim de marcar os dias de rega para cada número de 1 a 7, aperte o botão **SET** para aceitar o dia como dia de rega ou aperte **UP** ou **DOWN** para não pegar nesse dia e depois aperte **SET**.

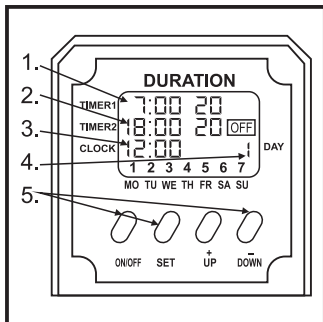
A programação está agora terminada.

Durante o ciclo de rega, se quiser fechar a válvula aperte o botão **ON/OFF** uma vez, se quiser recomeçar de novo, aperte outra vez o botão **ON/OFF**.

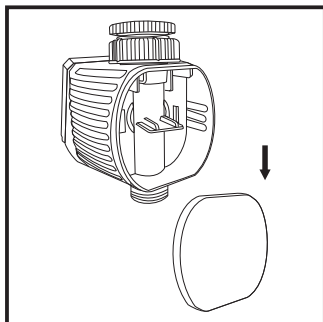
Quando  aparece no écran, é altura de substituir a pilha.

Durante o inverno é aconselhável trazer o produto para dentro de casa para evitar danos causados pela geada.

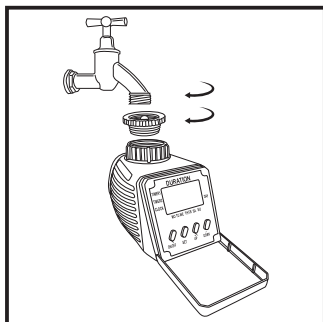
Para mais informação, não hesite em contactar com o seu representante.



1. TIMER 1 uur sproeideuur.
2. TIMER 2 uur sproeideuur.
3. Klok uur.
4. Klok dag.
5. Programma-Knoppen.



Het instellen van een 9V batterij



Indien nodig een koppeling gebruiken voor aansluiting van kraan. De kraan moet uiteraard steeds open staan.

## **AUTOMATISGHE WATERTIMER:INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK**

Best klant:

Wij danken u omdat u een product gekozen heeft, wij hopen dat u er veel genoeg zal aan beleven, zeker als u de volgende richtlijnen uitvoert:

1. Steek er 1 9V Alkaline batterij in.
2. Druk 1 x op de **SET**-knop.
3. Stel het juiste uur in door op de **UP** en **DOWN** knoppen te duwen, druk dan op de **SET**-knop.
4. Stel de minuten in op dezelfde manier als de uren.
5. Stel de juiste dag in als volgt: 1 = maandag, 2 = dinsdag enz. Druk weer op de **SET**-Knop.

Indien u onmiddellijk wil starten met sproeien, duw op de "**DOWN**" knopen het sproeien begint druk terug op de knop en het stopt. Het geprogrammeerde blijft onveranderd behouden.

**NOTA:** Indien u verder niets instelt, dan gaat het ingebouwde, automatische sproeiprogramma werken, d.w.z. **elke dag** om 7u gedurende 20 minuten en nogmaals om 18u eveneens voor 20 minuten.

Indien dit ingebouwde programma niet voldoende is voor u, stel dan het volgende in bij **TIMER 1** en **TIMER 2**.

6. Druk de **SET**-knop en stel de starttijd in bij **TIMER 1** eerst de uren door de **UP** en **DOWN** knoppen te drukken, dan de **SET**-knop. Doe hetzelfde voor de minute en sproeitijd in minuten.
7. Volg dezelfde procedure bij **TIMER 2**.
8. Indien welke dag wenst te sproeien, druk dan van 1 tot 7 de **SET**-Knop. Indien u 1 dag niet wenst te sproeien: de **UP** en **DOWN** knop en dan de **SET** knop.

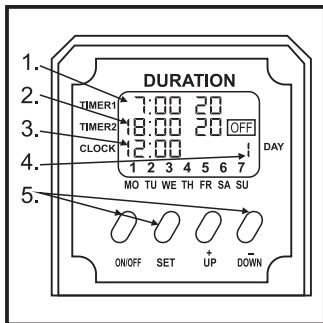
De programmering is volledig.

Indien u tijdens een sproeiprogramma wenst te stoppen, druk dan de **ON/OFF**-knop in. Om opnieuw te starten, terug de **ON/OFF**-knop indrukken.

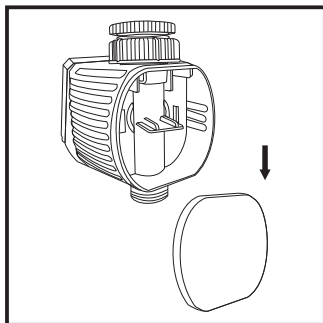
Ziet u het volgende teken op het scherm  dan moeten de batterijen vervangen worden,

Om beschadiging door vorst te voorkomen, ontkoppelt u best de timer en berg hem vorstvrij op.

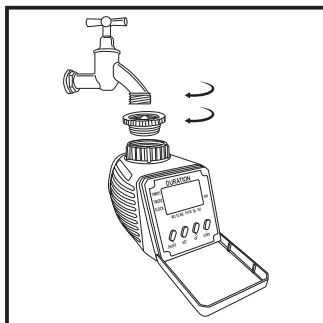
Heeft u nog vragen, aarzel dan niet uw dealer te raadplegen.



1. Pierwszy program i czas trwania nawadniania.
2. Drugi program i czas trwania nawadniania.
3. Bieżący czas.
4. Bieżący dzień.
5. Przyciski programujące.



Włożyć baterię 9V



Przy podłączaniu do kranu należy zastosować reduktor. Zostawić kran odkręcony.



## **PL CYFROWY STEROWNIK NAWADNIANIA**

Dziękujemy za zakup jednego z naszych produktów. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją.

1. Włożyć 9V baterię alkaliczną.
2. Nacisnąć raz przycisk **SET**.
3. Ustawić aktualną godzinę zegara (**CLOCK**) naciskając przyciski **UP** i **DOWN**, a następnie **SET**.
4. Ustawić minuty w zegarze (**CLOCK**) naciskając przyciski **UP** i **DOWN**, a następnie **SET**.
5. Wprowadzić bieżący dzień tygodnia jako cyfrę (np. 1 = Poniedziałek, 2 = Wtorek, itd.), nacisnąć **SET**.

Rozpoczęcie natychmiastowego nawadniania bez użycia ustawień zaprogramowanych można uzyskać przez naciśnięcie przycisku **DOWN**.

Ponowne naciśnięcie tego przycisku powoduje zatrzymanie przepływu wody. Operacje te nie mają wpływu na wybrany program automatycznego nawadniania.

Jeżeli przez 1 minutę będą wprowadzane dalsze dane, uruchomi się wbudowany automatyczny program. Nawadnianie będzie się rozpoczynać codziennie o godzinie 7.00 oraz 18.00 i trwać 20 minut.

Jeżeli powyższy cykl nawadniania nie będzie odpowiedni, należy kontynuować programowanie **TIMER 1** i **TIMER 2**.

6. Nacisnąć **SET** i wprowadzić czas rozpoczęcia nawadniania w **TIMER 1**.

W pierwszej kolejności godziny - używając przycisków **UP** i **DOWN** oraz **SET**. Następnie, w ten sam sposób ustawić minuty i czas trwania nawadniania.

7. Analogicznie ustawić **TIMER 2**.

8. Aby ustawić dni nawadniania, należy dla danego dnia (cyfry od 1 do 7) nacisnąć **SET**. Jeżeli dla danego dnia nie chcemy nawadniać, przycisnąć **UP** lub **DOWN** a następnie **SET**.

Programowanie jest zakończone.

Jeżeli chcemy przerwać cykl nawadniania, należy nacisnąć przycisk **ON/OFF**.

Bateria powinna być wymieniona gdy na ekranie ukaże się symbol.

W czasie mrozów należy przechowywać urządzenie wewnątrz aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

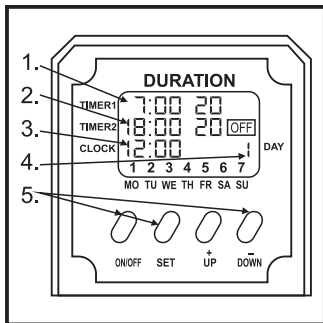
**Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.**

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odniesь zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziesz Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy., a także w Internecie.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

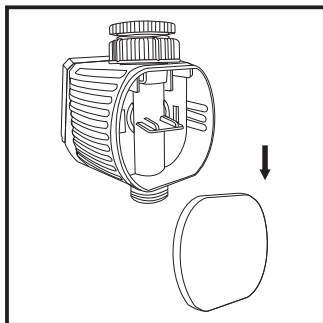
**Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami  
Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.**



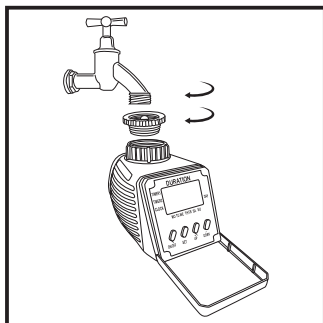
Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.



1. TIMER 1 för bevattningstid.
2. TIMER 2 för bevattningstid.
3. Aktuell tid
3. Aktuell dag.
5. Programmeringsknappar.



Montera ett 9V batteri



Koppla till kranen med skruvkoppling  
Låt kranen stå öppen.

## Bruksanvisning för Automatisk Bevattningstimer (Bevattningsdator)

Bäste kund:

Tack för att Du Köpt en produkt och vi hoppas att den väl motsvarar Dina förväntningar. Vi ber Dig notera följande anvisningar:

1. Montera ett 9V Alkaline batteri
2. Tryck på **SET**-knappen en gång
3. Tryck fram den korrekta timman i klockan genom att trycka på **UP** och **DOWN** knapparna och sedan på **SET**-knappen.
4. Tryck fram den korrekta minuten i klockan genom att trycka på **UP** och **DOWN** knapparna och sedan på **SET**-knappen.
5. Tryck fram den korrekta dagens nummer (ex. 1 = måndag, 2 = tisdag osv ) och tryck dedan på **SET**-knappen.

Om Ni vill ha omedelbar bevattning, tryck på **DOWN** så börjar den att sprida vatten omedelbart. Tryck på **DOWN** knappen igen och den stannar, orginal programmet som Ni hat ställt in förblir oförändrat.

**NOTERA:** Om du inte gör några andra inställningar inom en minut, kommer det inbyggda programmer att aktiveras. Detta innebär att bevattningen kommer att starta varje dag klockan 07:00 och pågå i 20 minuter och sedan klockan 18:00 får ytterligare 20 minuter. Om du vill ställa in ett eget bevattningsprogram kan du göra det enligt följande sätt i **TIMER 1** och **TIMER 2**.

6. Tryck på **SET**-knappen och ställ in din bevattningstid i **TIMER 1** genom att först ställa in den aktuella timman genom **UP** och **DOWN** knapparna och slutligen **SET**-knappen. Upprepa samma procedure för minuterna och bevattningstiden.
7. Upprepa samma procedur för att ställa in **TIMER 2**.
8. För att ställa in bevattningsdagarna från 1 till 7 tryck på **SET**-knappen för accept av vilka dager du väljer eller tryck på **UP** och **DOWN** för att ta bort bevattning den dagen. Tryck sedan på **SET**.

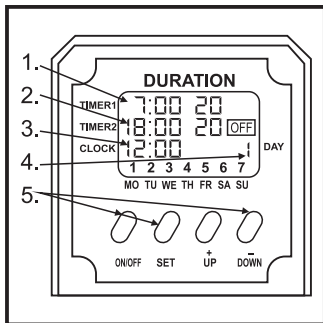
Programmeringen är nu färdig.

Om du stanga av bevattningen under en bevattnings cykel, tryck pa **ON/OFF** en gång. Du startar igen genom att tryck på **ON/OFF** igen.

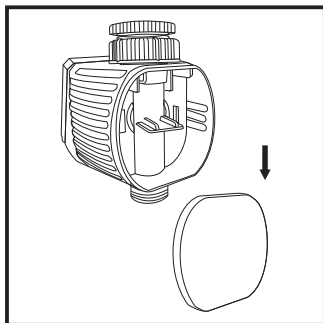
När  visas i displayen är det dags att byta batteri.

Under vintertid skall bevattningstimern förvaras inomhus!

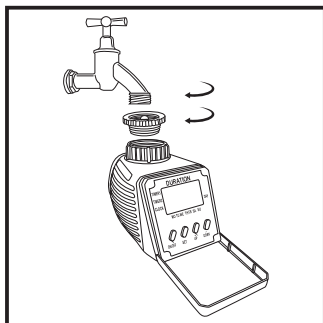
För ytterligare information kontakta din återförsaljare.



- 1) Πρώτο χρονόμετρο και διάρκεια ποτίσματος.
- 2) Δεύτερο χρονόμετρο και διάρκεια ποτίσματος.
- 3) Τρέχουσα ώρα.
- 4) Τρέχουσα ημέρα.
- 5) Κουμπιά προγραμματισμού.



Εισάγετε μπαταρία τάσης 9V.



Χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα αν χρειάζεται. Συνδέστε το προϊόν στη βρύση. Ανοίξτε το νερό κι αφήστε το να ρέει από τη βρύση.


## **GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ**

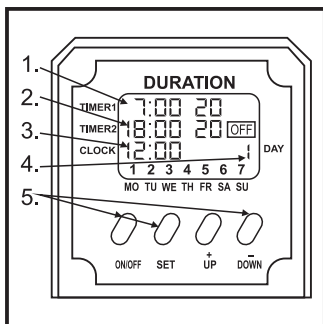
Αγαπητέ πελάτη, ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα από τα προϊόντα μας και ελπίζουμε να ικανοποιήσει πλήρως τις ανάγκες σας. Παρακαλώ ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες :

1. Εισάγετε μια μπαταρία 9V.
2. Πατήστε το κουμπί **SET** μία φορά.
3. Εισάγετε το σωστό αριθμό ωρών στο **CLOCK** πιέζοντας τα κουμπιά UP και DOWN και έπειτα πιέστε το κουμπί **SET**.
4. Εισάγετε το σωστό αριθμό λεπτών στο CLOCK πατώντας τα κουμπιά UP και DOWN κι έπειτα πιέστε το SET.
5. Εισάγετε την τρέχουσα ημέρα ως αριθμό (π.χ. 1=Δευτέρα, 2=Τρίτη κ.ο.κ) κι έπειτα πιέστε το SET.

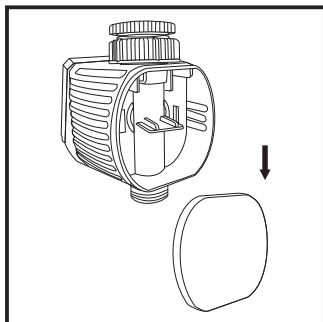
Εάν επιθυμείτε να ποτίσετε εκείνη τη στιγμή, απλά πιέστε το DOWN, η συσκευή θα αρχίσει να ποτίζει αμέσως. Πιέστε ξανά το DOWN, ώστε να σταματήσει. Το πρόγραμμα που έχετε ήδη ρυθμίσει παραμένει ανέπαφο. Προσοχή : Αν δεν κάνετε καμία άλλη εισαγωγή εντός 1 λεπτού το ενσωματο-μένο αυτόματο πρόγραμμα θα ενεργοποιηθεί και το πότισμα θα ξεκινάει κάθε μέρα στις 7:00 για διάρκεια 20 λεπτών και μετά στις 16:00 για άλλα 20 λεπτά. Αν αυτό το ενσωματωμένο πρόγραμμα δε σας ικανοποιεί τότε συνεχίστε με τα εξής βήματα για να ρυθμίσετε τα προγράμματα TIMER 1 & TIMER 2 όπως προτιμάτε.

6. Πιέστε το SET και εισάγετε την επιθυμητή ώρα έναρξης στο TIMER 1, πρώτα τις ώρες με τη χρήση των UP/DOWN και έπειτα πιέζοντας το SET. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να ορίσετε τα λεπτά και τη διάρκεια ποτίσματος σε λεπτά.
7. Με την ίδια διαδικασία ρυθμίστε το TIMER 2.
8. Προκειμένου να εισάγετε τις μέρες ποτίσματος για κάθε αριθμό από το 1 έως το 7 πιέστε το κουμπί SET για να κατοχυρώσετε τη μέρα ως μέρα ποτίσματος ή πιέστε τα κουμπιά UP και DOWN αντίστοιχα για να αποφύγετε τον προγραμματισμό ποτίσματος μία συγκεκριμένη μέρα. Τέλος πατήστε SET.

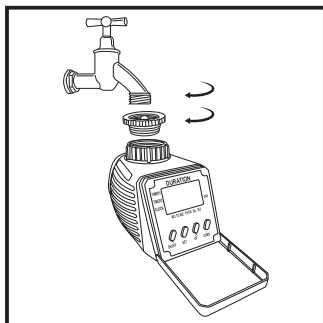
Ο προγραμματισμός έχει πλέον ολοκληρωθεί. Κατά τη διάρκεια του τρέχοντος προγράμματος, αν θελήσετε να κλείσετε τη βαλβίδα του νερού πιέστε το κουμπί ON/OFF μία φορά. Αν επιθυμήσετε να την ξανανοίξετε, πιέστε το ίδιο κουμπί ξανά. Όταν το (σύμβολο χαμηλής μπαταρίας ) εμφανίζεται στην οθόνη, πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα συνιστάται να διατηρείτε το προϊόν σε εσωτερικό χώρο για να αποφύγετε πιθανές ζημιές λόγω χαμηλών θερμοκρασιών. Για περισσότερες πληροφορίες μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας.



1. Первая программа и время орошения.
2. Вторая программа и время орошения.
3. Текущее время.
4. Текущий день.
5. Кнопки для программирования.



Вложить элемент питания 9V.



При подключении к крану употребить адаптер. Кран оставить отвернутый.

## ЦИФРОВОЙ ТАЙМЕР

Благодарим за покупку одного из наших арткулов. Надеемся, что он оправдает Ваши ожидания. Перед эксплуатацией, просим ознакомиться с нижеследующей инструкцией.

1. Вложить элемент питания (батарейка) 9V
2. Нажать на кнопку **SET**.
3. Настроить текущий час (**CLOCK**), нажимая на кнопку **UP** и **DOWN**, нажать **SET**.
4. Настроить минуты в часах (**CLOCK**), нажимая на кнопку **UP** и **DOWN**, нажать **SET**.
5. Настроить текущий день недели как букву (напр. 1=понедельник, 2=вторник, и т.д.), нажать **SET**.

Чтобы началось немедленное орошение без использования запрограммированных построений надо нажать на кнопку **DOWN**. Повторное нажатие на кнопку **DOWN** вызывает остановку струи воды. Эти действия не имеют влияния на выбранную программу автоматического орошения.

Если в течение минуты другие данные будут вводиться, включится встроенная автоматическая программа. Орошение начинается ежедневно в 7.00 и 18.00 и будет длиться 20 минут.

Если вышеизложенный цикл орошения не будет соответствующим, надо продолжать программирование **TIMER 1** и **TIMER 2**.


6. Нажать на кнопку **SET** и установить время начала орошения в **TIMER 1**.

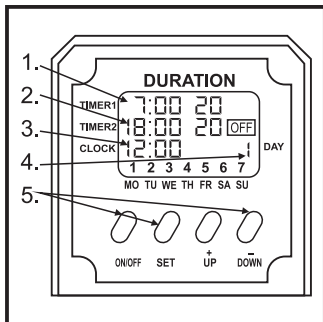
Если необходимо установить таймер на час, используются кнопки **UP** и **DOWN** а также **SET**. Таким же образом настроить минут и время орошения.

7. **TIMER 2** установить аналогично.
8. Чтобы установить дни орошения, надо для данного дня (цифры 1-7) нажать **SET**. Если в определенный день не нужно орошение, нажать **UP** или **DOWN** а потом **SET**.

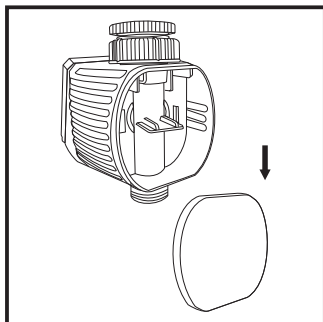
Программирование окончено.

Если хотим прекратить цикл орошения, надо нажать на кнопку **ON/OFF**.

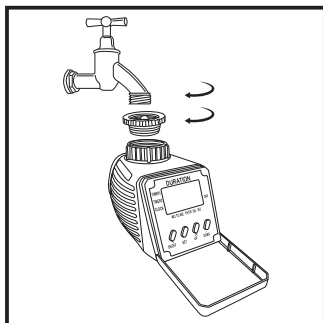
Элемент питания заменяется когда на экране появится символ . Во время морозов надо хранить устройство внутри помещения, с целью избежать возможные повреждения.



1. Prvý program a dĺžka zavlažovania
2. Druhý program a dĺžka zavlažovania
3. Aktuálny čas.
4. Aktuálny deň.
5. Tlačidlá pre programovanie



Vložte batériu.



Pri pripojení ku kohútiku použite reduktor (regulátor tlaku).  
Nechajte kohútik otvorený.



## **SK** AUTOMATICKÝ ČASOVAČ: NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme za nákup nášho výrobku. Veríme, že splní on Vaše požiadavky. Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

1. Vložte alkalickú batériu 9V.
2. Stlačte jedenkrát tlačidlo **SET**.
3. Stlačením tlačidiel **UP** a **DOWN** nastavte aktuálny počet hodín (**CLOCK**), potom stlačte tlačidlo **SET**.
4. Stlačením tlačidiel **UP** a **DOWN** nastavte aktuálny počet minút (**CLOCK**), potom stlačte tlačidlo **SET**.
5. Nastavte aktuálny deň v podobe čísla (1 = pondelok, 2 = utorok, atď.), potom stlačte tlačidlo **SET**.

Okamžité zavlažovanie (bez skoršieho nastavenia programu) možno spustiť stlačením tlačidla **DOWN**. Opätovné stlačte tlačidlo **DOWN** pre zastavenie vody. Tieto operácie neovplyvňujú zvolený automatický program zavlažovania.

Ak sa po dobu 1 minúty budú zadávané ďalšie údaje, spusti sa vstavený automatický program. Zavlažovanie sa bude konať každý deň v 7:00 a 18:00 hod. a bude trvať 20 minút.

V prípade, že vyššie uvedené program zavlažovania Vám nevyhovuje - pokračujte nastavenie programu **TIMER 1** a **TIMER 2**.

6. Stlačte tlačidlo **SET** a zadajte čas, v ktorom sa ma začať zavlažovanie v **TIMER 1**. Najprv stlačením tlačidiel **UP** a **DOWN** nastavte počet hodín, potom stlačte tlačidlo **SET**. Potom v ten istý spôsob nastavte počet minút a dĺžku zavlažovania.
7. Analogickým spôsobom nastavte **TIMER 2**.
8. Pre nastavenie dňa zavlažovania - stlačte tlačidlo **SET** pre určitý deň (čísla 1-7). V prípade, že v určitom dňu nechcete zavlažovať - stlačte tlačidlo **UP** alebo **DOWN** a potom **SET**.

Programovanie je ukončené.

V prípade, že chcete prerušiť cyklus zavlažovania - stlačte tlačidlo **ON/OFF**.

Batériu treba vymeniť,  keď sa na obrazovke objaví symbol

Chráňte pred mrazom, v zimnom období dajte kohútik preč, aby sa zabránilo poškodeniu počítča.





- (EN)** Always provides quality and dependability to gardeners for doing better and satisfaction.
- (ES)** Siempre suministra calidad y servicio a sus clientes, para lograr mejora y satisfacción.
- (FR)** Pour leur plus grande satisfaction, assure aux jardiniers des produits fiables et de qualité pour travailler dans les meilleures conditions.
- (DE)** Deshalb können sich jederzeit auf die Qualität von verlassen sie erzielen bessere Ergebnisse und sind zufriedener.
- (IT)** È sinonimo di qualità e affidabilità per giardinieri. Permette di lavorare meglio e con più soddisfazione.
- (PT)** Wysokiej jakości produkt gwarantujący pełną satysfakcję każdemu użytkownikowi.
- (NL)** Zoekt steeds het beste om tuinieren aangenaam en praktisch te maken.
- (PL)** Sempre oferece qualidade e segurança para trabalhos de jardinaria melhores e mais satisfatórios.
- (SE)** Står alltid för kvalitet och hållbarhet och för ett bra och tillfredsställande arbete i trädgården.
- (GR)** Παρέχουμε πάντα ποιότητα και αξιοπιστία στους κηπουρούς για την μεγαλύτερη δυνατή ικανοποίησή τους.
- (RU)** Это надежный инструмент высокого качества, который обеспечивает полное удовлетворение каждого пользователя.
- (SK)** Vždy poskytuje kvalitu a spoľahlivosť záhradkárom pre lepší komfort a spokojnosť